

### コーパスを用いた日本語基本形容詞の類義語研究

高原真理（岡山大学 全学教育・学生支援機構 非常勤講師）

#### ■研究の背景と目的

日本語学習者の作文指導を行っている、「\*雨が大きい」「\*影響が高い」といった違和感のある表現に出会うことが少なくない。「強い」「大きい」といった形容詞は初級段階で学ぶ基本的な形容詞（以下、「基本形容詞」）であるが、基本形容詞は多義語が多く、語義によっては類義関係にあるため、使い分けが難しいことが考えられる。使い分けを知る際に有効となるのが辞書であるが、これまでの辞書では類義関係にある基本形容詞について十分記述されたものは管見の限り見あたらず、その開発が求められる。そしてその辞書作成のためには、基礎研究として、見出し語として取り上げる必要のある類義関係にある基本形容詞を選定する必要がある。

そこで本研究では、学習者コーパス等を使って基本形容詞に関する学習者の誤用を収集し、その結果と母語話者コーパスの分析結果を踏まえて類義関係にある基本形容詞を選定し、「日本語基本形容詞類義語リスト」として提示する。また本研究では、上述の成果を日本語学習用辞書作成に応用する方法として、基本形容詞に関する日本語学習辞書の記述モデルも提示する。

#### ■「日本語基本形容詞類義語リスト」の作成

まず、学習者コーパス等を用いて誤用データを収集し、形容詞の終止用法と連体用法での誤用を抽出し、誤用と正用の両語が基本形容詞にあたるものを類義関係にあると思われる基本形容詞のペア候補として選定した。次に、ペア候補としたすべての基本形容詞について、共起する名詞を NINJAL-LWP for TWC(NLT)を用いて抽出し、頻度 50 以上のものをコロケーションとして認定した。そして、ペア候補の 2 語が同じ名詞と共起するコロケーションについて、それぞれの基本形容詞と言い換えても意味が変わらないか、各コロケーション 10 例ずつ NLT を用いて用例を選定し、5 名の日本語母語話者に判定してもらった。その結果、言い換え可能なコロケーションが 1 つ以上あり、コロケーションの頻度差が 10 倍以下だったペア候補について、2 語の基本形容詞は類義関係にあると認定した。以上の分析の結果、類義関係が認められた基本形容詞は全部で 19 ペア（異なりで 16 基本形容詞）であり、その結果を「日本語基本形容詞類義語リスト」として示した。また、19 ペアの基本形容詞は、図 1 と図 2 のように、「小さい」と「大きい」を中心に、2 つの大きなまとまりで類義関係が成り立っていることが明らかとなった。

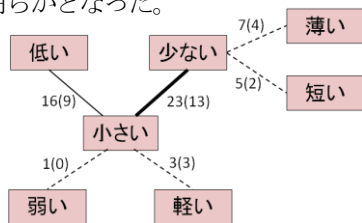


図 1 「小さい」を中心とした類義関係図

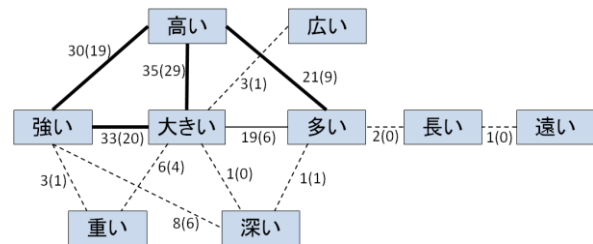


図 2 「大きい」を中心とした類義関係図

#### ■基本形容詞に関する日本語学習辞書の記述モデル

—「小さい」を例に—

上述の成果を踏まえ、4 つの基本形容詞と類義関係にある「小さい」を例として、日本語学習辞書の記述モデルの提示を試みた。図 3 は『日本語多義語学習辞典形容詞・副詞編』（今井編 2011）の語義記述を参考に、4 つの類義語が「小さい」のどの語義と類義関係にあるかを示したものである。記述モデルではこの図を示した上で、各語義の語積、類義語情報、用例を記述した。

#### ■まとめと今後の課題

本研究の結果、類義関係にある基本形容詞の全体像を示すことができ、今後形容詞の類義語研究を進めるにあたって、その研究対象とすべき語を提示することができた。今後の課題として、今回は取り上げ

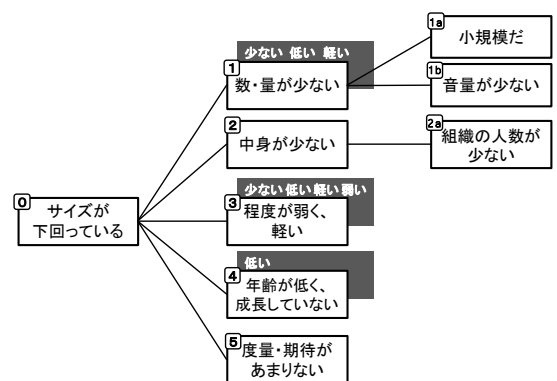


図 3 「小さい」の語義と類義語関係図

ることができなかつた連体用法についても調査を行い、類義関係にある基本形容詞をより精緻に明らかにしていきたい。